

## Bateaux canadiens en vogue au Japon

Qui aurait pensé que le seul fabricant canadien de bateaux-tracteurs rapides s'installerait à Calgary, ville qui n'a pas d'accès à la mer? En peu de temps, la société **SVFARA Marine Inc.** s'est imposée sur des marchés spécialisés au Canada, aux États-Unis et, tout récemment, au Japon.

Depuis avril 2004, la SVFARA a enrichi son réseau de quatre nouvelles concessions. Dans un sport dominé par les fabricants américains, la SVFARA est devenue un concurrent de taille en ce qui concerne les bateaux-tracteurs rapides au Japon, avec un bateau de compétition qui depuis deux ans occupe la deuxième place sur le marché pour le volume des ventes.

En 2003, un tiers de la production de la SVFARA a été écoulée sur le marché japonais. M. Mitsuko Kawashita, agent de la SVFARA à Tokyo, décrit l'image de la société au Japon en ces termes : « Élégance d'allure sportive alliant le goût japonais de la simplicité et de la fiabilité au raffinement à l'européenne. »

La société SVFARA explique une partie de son succès au Japon par le

recours au Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) de Commerce international Canada. Avec le financement offert par le PDME, la société SVFARA a pu présenter, à l'occasion de l'exposition Surf Expo 2001, le modèle SV696, qui a retenu l'attention de M. Mitsuko Kawashita. Selon M. Scott Roddick, président de la SVFARA, « le PDME a permis à notre société de participer à des foires commerciales et de se faire connaître comme concurrent sur le marché international des bateaux-tracteurs de haute performance. »

Grâce à l'aide du PDME, la SVFARA a pu non seulement participer à des foires commerciales, mais aussi faire paraître de la publicité dans de grandes revues spécialisées et élaborer son nouveau site Web international. M. Erin Wilkinson, coordonnateur du PDME en poste à Edmonton, et ses collègues à l'étranger continuent à collaborer avec la SVFARA à l'ouverture de nouveaux marchés.



Le bateau-tracteur SV696 de la SVFARA.

Souvent surnommés les Ferrari des bateaux-tracteurs de compétition, les bateaux de la SVFARA sont conformes aux normes de la garde côtière au Canada et aux États-Unis et sont certifiés conformes aux normes européennes (label CE), dont la norme de l'ISO. Le numéro de janvier 2004 du magazine *WaterSki* disait du modèle SV696 qu'il était proche de la perfection. Aussi n'est-il pas surprenant de constater que l'entreprise de Calgary jouit d'une excellente notoriété internationale.

**Renseignements :** [www.svfara.com](http://www.svfara.com) ✪

## Salon thaïlandais de la biotechnologie : réservez tôt

**BANGKOK, THAÏLANDE** — du 2 au 5 novembre 2005 — Le salon-conférence international sur la biotechnologie **BioThailand 2005** offre aux entreprises des occasions de partenariat et de jumelage. Il s'agit d'une manifestation commerciale organisée par des organismes thaïlandais, notamment le

Centre national de génie génétique et de biotechnologie, l'Agence nationale de développement des sciences et de la technologie et le ministère de la Science et de la Technologie.

**Pour de plus amples renseignements,** communiquez avec le secrétariat de BioThailand,

tél. : (011-662) 564-6700, téléc. : (011-662) 564-6701, courriel : [biothailand2005@biotec.or.th](mailto:biothailand2005@biotec.or.th), site Web : [www.biotech.or.th](http://www.biotech.or.th), ou avec Surin Thanalertkul, délégué commercial, ambassade du Canada à Bangkok, courriel : [bngkkt@international.gc.ca](mailto:bngkkt@international.gc.ca) ✪

## Rebuild Irak 2005

— suite de la page 1

présenter leurs produits et technologies à des entrepreneurs iraqiens, à des entrepreneurs et soustraitants régionaux et internationaux, à des commerçants et des importateurs ainsi qu'aux responsables iraqiens du Fonds de développement de l'Irak.

Pour que les délégations internationales participantes puissent être bien rensei-

gnées sur la sécurité et le milieu des affaires en Irak, les organisateurs tiendront aussi une conférence d'une durée de deux jours. On y abordera toutes les grandes questions en matière de sécurité, de finances, de contrats, d'affaires, de santé, de développement d'infrastructures et de commerce.

**Pour obtenir de plus amples renseignements** ou pour vous inscrire, communiquez avec Bechara Nacouzi, Foires commerciales internationales, tél. : (514)

685-3530, téléc. : (514) 685-6873, courriel : [bnacouzi@videotron.ca](mailto:bnacouzi@videotron.ca). Pour obtenir des précisions au sujet des services offerts par Affaires étrangères Canada et Commerce international Canada aux entreprises canadiennes prêtes à exporter sur le marché iraqien, communiquez avec Albert Galpin, Direction du Moyen-Orient, Affaires étrangères Canada et Commerce international Canada, tél. : (613) 944-2396, téléc. : (613) 944-7975, courriel : [albert.galpin@international.gc.ca](mailto:albert.galpin@international.gc.ca) ✪

## Australie : Designbuild, vitrine sur le monde

**SYDNEY, AUSTRALIE** — du 5 au 8 juin 2005 — L'organisme Canadian Export Development (CED), en collaboration avec le bureau commercial du consulat du Canada à Auckland, en Nouvelle-Zélande, invite les exportateurs canadiens à participer à **Designbuild 2005**, une exposition internationale que l'Australie consacre au secteur de la construction et du design. Il s'agit de la foire commerciale la plus importante et la mieux connue dans le milieu de la construction en Australasie.

Participer à Designbuild est une excellente occasion de trouver des acheteurs et de nouer des relations commerciales avec des partenaires australiens et asiatiques, ainsi qu'avec des firmes britanniques et européennes.

Les entreprises canadiennes sont invitées à exposer leurs produits et à faire valoir leurs services dans le pavillon du Canada. Le bureau commercial organisera un programme préliminaire, par exemple la recherche de partenaires, la communication d'informations sur le marché et de renseignements à l'intention des visiteurs,

ainsi que de listes personnalisées des contacts les plus intéressants.

Le bureau commercial préviendra les gens d'affaires australiens et néo-zélandais de la participation d'exportateurs canadiens à Designbuild et organisera, avant la tenue de cette manifestation, des réunions en tête à tête avec des gens d'affaires influents.

### Débouchés

Les exportateurs canadiens à même de fournir des produits et des matériaux de première qualité et technologiquement novateurs se démarqueront plus aisément. Isolants, matériaux de construction éconergétiques et écologiques, matériaux de construction à base de bois et articles de rénovation résidentielle pour bricoleurs sont au nombre des produits recherchés. Étant donné les similarités entre le Canada et l'Australie sur le plan de la culture, de la langue et des pratiques commerciales, ce pays est un endroit idéal pour les exportateurs canadiens qui souhaitent augmenter leurs ventes dans la région de l'Asie-Pacifique. On trouvera des rapports détaillés sur le secteur de la construction australien à l'adresse suivante : [www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca).

Notez que le nombre d'exposants à Designbuild est limité et que les premiers arrivés seront les premiers servis. **Pour de plus amples renseignements,** prière de communiquer avec Robert Grison, CED, tél. : (613) 825-9916, télécopieur : (613) 825-7108, courriel : [ccd@sympatico.ca](mailto:ccd@sympatico.ca), site Web : [www.designbuildexpo.com.au](http://www.designbuildexpo.com.au) ✪

## Le Japon, hôte d'une exposition universelle

**NAGOYA, JAPON** — du 25 mars au 25 septembre 2005 — L'**Exposition universelle de 2005** permet aux pays du monde entier de faire valoir ce qu'ils ont de mieux à offrir sur le plan de la culture, de l'ingéniosité et de l'innovation.

Au pavillon du Canada, les exportateurs pourront mettre leurs entreprises en valeur dans un cadre attirant et prestigieux. Patrimoine canadien et Commerce international Canada font le nécessaire pour que les entreprises et les organismes canadiens jouissent de belles possibilités commerciales durant cette manifestation internationale.

Le pavillon du Canada comprendra une salle de réception qui pourra accueillir jusqu'à 125 invités, ainsi qu'une salle de réunion équipée du matériel de projection le plus moderne et de toutes les installations nécessaires pour tenir des conférences téléphoniques et des vidéoconférences. Les entreprises canadiennes souhaitant profiter de cette manifestation prestigieuse pour courtiser leurs relations locales ou leurs clients potentiels dans un décor superbe pourront utiliser ces installations et ces services à prix coûtant.

**Pour de plus amples renseignements,** communiquez avec Charles Gardner, agent chargé du commerce et des partenariats, pavillon du Canada à Expo 2005, courriel : [charles.gardner@international.gc.ca](mailto:charles.gardner@international.gc.ca), site Web : [www.expo2005canada.gc.ca](http://www.expo2005canada.gc.ca) ✪

## Alimentation : Dubaï au cœur des marchés en éclosion

**DUBAÏ, É.A.U.** — du 20 au 23 février 2005 — Agriculture et Agroalimentaire Canada ainsi que le Consulat du Canada à Dubaï sont à organiser la présence canadienne à la foire **Gulfood**, le plus important rendez-vous de l'industrie de l'alimentation et de l'accueil au Moyen-Orient.

Le pavillon du Canada regroupera 26 stands d'exposition, un stand d'information et un espace réservé aux démonstrations culinaires. Il s'agit d'une tribune idéale pour promouvoir les produits canadiens sur un marché du Moyen-Orient en plein essor. En fait, cette foire se veut aussi le seuil des marchés de l'Inde, de l'Afrique et de l'Asie orientale.

La Gulfood, qui a lieu tous les deux ans, est la foire alimentaire la plus importante, la plus courue et celle qui connaît la croissance la plus rapide dans tout le Moyen-Orient. En 2003, cette foire alimentaire a attiré quelque 1 300 exposants de 44 pays et 12 000 acheteurs. Parmi les visiteurs, il y avait des importateurs, des distributeurs, des détaillants, des représentants de l'industrie de l'hôtellerie et de la restauration, des fabricants et des représentants d'organismes gouvernementaux.

**Pour de plus amples renseignements,** rendez-vous à l'adresse [www.ats.agr.ca/gulfood](http://www.ats.agr.ca/gulfood) ✪